

BAHASA INDONESIA

CATATAN: Berbagai model koleksi Emporio Armani Orologi memiliki tombol pemutar sekrup. Jika Anda ingin menarik tombol pemutar untuk mengatur waktu atau tanggal, namun tidak dapat ditarik dengan mudah, Anda mungkin perlu membuka sekrup tombol pemutar Anda sebelum menarik tombol pemutar tersebut. Ini dilakukan dengan memutar tombol pemutar berlawanan arah jarum jam hingga benar-benar tombol tersebut terbuka. Sekarang, tombol pemutar Anda dapat ditarik dengan mudah untuk menyesuaikan waktu. Untuk mengembalikan tombol pemutar ke posisi 1, tekan dengan perlahan dan putar searah jarum jam secara bersamaan.

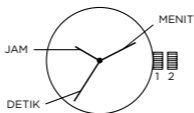
MESIN JAM TANGAN OTOMATIS

Jam tangan yang dilengkapi dengan mesin jam tangan otomatis memperoleh daya untuk memutar sendiri melalui gerakan pergelangan tangan Anda. Ketika diputar sepenuhnya, jam Anda memiliki cadangan daya sekitar 38 jam. Jika jam tidak dipakai lebih dari 38 jam, disarankan untuk diputar secara manual untuk menjaga cadangan daya yang diperlukan. Untuk memutar secara manual, taruh tombol pemutar di posisi 1, dan kemudian putar searah jarum jam, 10 hingga 20 kali.

Catatan Penting: *Sebagaimana dengan semua jam mekanik, kalender hari/tanggal otomatis secara otomatis disesuaikan oleh mekanisme yang rumit yang digerakkan antara pukul 22:00 hingga 02:00. Hal ini penting untuk menghindari setiap penyesuaian pengoperasian pengaturan kalender hari/tanggal dan setiap gerakan memundurkan jarum jam selama periode waktu ini.*

Untuk menjaga keakuratan dan tahan lama, disarankan agar jam mekanik Anda diperiksa oleh teknisi yang berkualifikasi setiap 3 - 5 tahun.

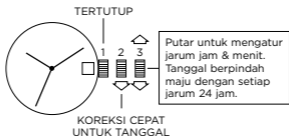
2 JARUM DAN 3 JARUM



Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk memutar jarum jam dan menit ke waktu yang diinginkan.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

MODEL TANGGAL



Pengaturan Tanggal

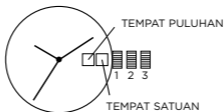
1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam atau berlawanan arah jarum jam dan atur tanggal untuk hari sebelumnya. Petunjuk dalam mengganti tanggal berbeda-beda bergantung pada model jam.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar tombol pemutar berlawanan arah jarum jam hingga hari berubah ke hari saat ini. Terus putar tombol pemutar untuk mengatur waktu a.m./p.m yang tepat.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Jangan mengubah tanggal antara pukul 22.00 hingga 02.00. Ini adalah saat mesin jam dalam posisi melakukan perubahan tanggal otomatis, dan setiap gangguan dapat mengakibatkan kerusakan pada mesin jam ini.

TANGGAL BESAR



Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam ke waktu yang tepat.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

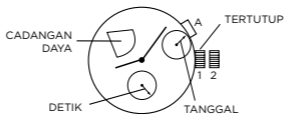
Pengaturan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur digit tempat satuan.
3. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk mengatur digit tempat puluhan.
4. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Tanggal perlu diatur ulang ke "01" pada awal bulan.

CATATAN: Untuk memastikan tanggal diatur dengan benar, jangan mengatur tanggal antara pukul 21:00 hingga 01:00.

CADANGAN DAYA / TANGGAL



Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk memutar jarum jam dan menit ke waktu yang diinginkan.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

Pengaturan Tanggal

Dengan alat runcing (namun tidak tajam), tekan penekan A yang tersembunyi untuk menyesuaikan tanggal.

Patokan Cadangan Daya

Jika indikator tampilan cadangan daya sampai di bagian bawah tampilan cadangan daya, ini berarti jam Anda perlu diputar secara manual atau cukup memakai jam Anda sehingga jam tersebut memutar sendiri dan dengan demikian, mengisi dayanya sendiri.

KRONOGRAF 2 MATA



Mengatur waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (jam berhenti).
2. Putar tombol pemutar hingga Anda memperoleh waktu yang tepat.
3. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

Mengatur tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2 (jam tetap berjalan).
2. Putar tombol pemutar hingga tanggal kemarin muncul.
3. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (jam berhenti).
4. Putar tombol pemutar hingga tanggal yang tepat muncul.
5. Lanjutkan memutar tombol pemutar hingga waktu yang benar muncul.
6. Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

Kronograf

- Penghitung menit menghitung 30 menit per rotasi.
- Detik stopwatch tengah menghitung 60 detik per rotasi.

Harap dicatat:

Sebelum menggunakan fungsi kronograf, pastikan bahwa:

- *tombol pemutar dalam posisi 1 (= posisi normal).*
- *dua jarum kronograf persis di posisi nol setelah mengaktifkan penekan B. Jika ini tidak terjadi, posisi dari jarum-jarum tersebut harus disesuaikan (lihat bagian yang berjudul "Menyesuaikan jarum kronograf ke posisi nol").*

Kronograf: Fungsi dasar (Mulai/Berhenti/Atur Ulang)

1. Tekan penekan A untuk memulai jarum detik stopwatch tengah.
2. Untuk menghentikan pengambilan waktu, tekan penekan A lagi.
3. Untuk mengatur ulang dua jarum kronograf ke posisi nol, tekan penekan B.

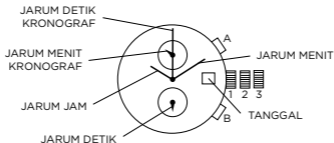
Kronograf: Pengambilan waktu tengah atau interval

1. Tekan penekan A untuk memulai jarum detik stopwatch tengah.
2. Tekan penekan B untuk menghentikan kronograf.
CATATAN: Meskipun jarum kronograf telah berhenti, mesin jam terus mencatat pengambilan waktu saat ini.
3. Menampilkan penghitungan waktu:
Tekan penekan B lagi dan 2 jarum kronograf dengan cepat maju ke perhitungan waktu yang sedang berlangsung. Untuk terus mencatat interval, lanjutkan menekan penekan B.
4. Tekan penekan A untuk berhenti dan waktu akhir akan ditampilkan.
5. Untuk mengatur ulang dua jarum kronograf ke posisi nol, tekan penekan B.

Menyesuaikan jarum kronograf ke posisi nol

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (dua jarum kronograf ada di posisi nol yang tepat atau tidak tepat).
2. Penekan A dan B tetap ditahan secara bersamaan setidaknya selama 2 detik (detik stopwatch tengah berputar hingga 360° - mode korektif diaktifkan).
3. Tekan penekan A ke satu langkah jarum detik stopwatch tengah. Tekan dan tahan penekan A untuk memajukan jarum detik stopwatch tengah dengan cepat. Tekan penekan B untuk maju ke jarum berikutnya.
4. Tekan penekan A ke satu langkah jarum penghitung menit. Tekan dan tahan penekan A untuk memajukan jarum penghitung menit dengan cepat.
5. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

KRONOGRAF DUA MATA



Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Putar tombol pemutar untuk mengatur waktu yang diinginkan.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Pengaturan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2 (jam tetap berjalan).
2. Putar tombol pemutar hingga tanggal kemarin muncul.
3. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (jam berhenti).
4. Putar tombol pemutar hingga tanggal yang tepat muncul.
5. Lanjutkan memutar tombol pemutar hingga waktu yang benar muncul.
6. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

Pengoperasian Kronograf

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang.

Menyesuaikan Kronograf

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk mengatur ulang jarum detik ke "0".
3. Tekan B untuk mengatur ulang jarum menit kronograf.
4. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

STOPWATCH KRONORAF

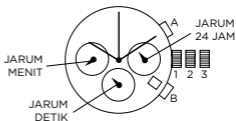
Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur ke posisi nol (12:00).
2. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
3. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga tanggal sebelum hari ini ditampilkan.
4. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 saat jarum detik berada di posisi 12:00.
5. Putar tombol pemutar untuk mengatur waktu.

CATATAN: Jarum 24 jam bergerak bersama dengan jarum jam dan menit. Dalam mengatur waktu tersebut, pastikan bahwa jarum 24 jam telah diatur dengan tepat.

6. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Saat tombol pemutar berada di posisi 2, jangan menekan penekan. Menekan penekan akan menyebabkan jarum kronograf bergerak.



Kronograf

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

Waktu Split

1. Tekan B saat kronograf sedang berjalan.
2. Tekan B lagi untuk kembali ke kronograf.
3. Tekan A untuk mengakhiri pengambilan waktu.
4. Tekan B untuk mengatur ulang.

Pengaturan Ulang Kronograf ke Nilai Nol

1. Jika tidak satu pun dari jarum-jarum kronograf tersebut berada di posisi nol (12:00), tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk menggerakkan jarum searah jarum jam; tekan B untuk menggerakkan jarum berlawanan arah jarum jam.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

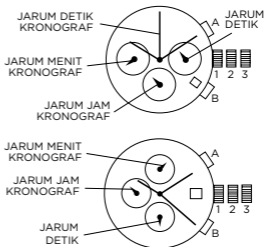
KRONOGRAF

Pengaturan Waktu

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (jam berhenti).
2. Putar tombol pemutar untuk mengatur waktu yang diinginkan.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Untuk mengatur jam ke detik yang tepat, tombol pemutar harus ditarik saat jarum detik

di posisi "60". Setelah jarum jam dan menit telah diatur, tombol pemutar harus dikembalikan ke posisi 1.



Pengaturan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2 (jam tetap berjalan).
 2. Putar tombol pemutar hingga ditampilkan tanggal yang tepat di jendela tanggal.
 3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.
- CATATAN: Selama fase perubahan tanggal antara pukul 21:00 hingga 12:00, tanggal tersebut harus diatur ke tanggal hari berikutnya.*

Kronograf: Dasar

1. Mulai: tekan A.
2. Berhenti: tekan A.
3. Atur ulang: tekan B (tiga jarum kronograf akan diatur ulang ke posisi nol mereka).

Kronograf: Akumulasi pengambilan waktu

1. Mulai: tekan A (mulai pengambilan waktu).
2. Berhenti: tekan A (misalnya, 15 menit 5 detik).
3. Mulai lagi: tekan A (pengambilan waktu dilanjutkan).
4. Berhenti: tekan A (misalnya, 13 menit 5 detik) = 28 menit 10 detik (akumulasi perhitungan waktu ditampilkan).

5. Atur ulang: tekan B (tiga jarum kronograf dikembalikan ke posisi nol mereka).

CATATAN: Akumulasi pengambilan waktu dapat dilanjutkan dengan menekan A (Mulai lagi/Berhenti, Mulai lagi/Berhenti, ...).

Kronograf: Pengambilan waktu tengah atau interval

1. Mulai: tekan A (mulai pengambilan waktu).
2. Interval tampilan: tekan B (misalnya, 10 menit 10 detik, pengambilan waktu berlanjut di latar belakang).
3. Menampilkan perhitungan waktu: tekan B (3 jarum kronograf dengan cepat maju ke perhitungan waktu yang sedang berlangsung).

CATATAN: Nilai tengah atau interval lebih jauh dapat ditampilkan dengan menekan B (menampilkan interval/menampilkan perhitungan waktu, ...).

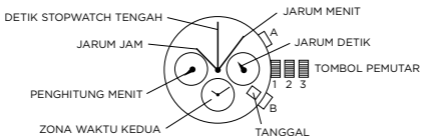
4. Berhenti: tekan A (waktu akhir ditampilkan).
5. Atur ulang: tekan B (3 jarum kronograf dikembalikan ke posisi nol mereka).

Menyesuaikan jarum kronograf ke posisi nol

Satu atau beberapa jarum kronograf tidak di posisi nol mereka yang benar dan harus disesuaikan (misalnya, setelah pergantian baterai).

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3 (ke-3 jarum kronograf dalam posisi nol mereka yang tepat atau tidak tepat).
2. Penekan A dan B tetap ditahan secara bersamaan setidaknya selama 2 detik (detik stopwatch tengah berputar hingga 360°, mode korektif diaktifkan).
3. Tekan A ke satu langkah jarum detik stopwatch tengah. Tekan dan tahan A untuk memajukan jarum detik stopwatch tengah dengan cepat. Tekan B untuk menyesuaikan jarum berikutnya.
4. Tekan A ke satu langkah jarum penghitung jam. Tekan dan tahan A untuk memajukan jarum penghitung jam dengan cepat. Tekan B untuk menyesuaikan jarum berikutnya.
5. Tekan A ke satu langkah jarum penghitung menit. Tekan dan tahan A untuk memajukan jarum penghitung menit dengan cepat.
6. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1 (penghentian penyesuaian jarum kronograf).

PENUNJUK WAKTU GANDA KRONOGRAF



Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2, dan putar searah jarum jam untuk mengatur tanggal ke hari sebelumnya.
2. Tarik tombol pemutar ke posisi 3, dan putar searah jarum jam hingga tanggal sekarang ditampilkan. Terus putar tombol pemutar untuk mengatur waktu a.m./p.m yang tepat.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Untuk menjamin akurasi, jangan mengatur tanggal antara 9:00 p.m. hingga 12:00 a.m.

Pengaturan Zona Waktu Kedua

Sebelum mengatur zona waktu kedua, pastikan bahwa kronograf tidak dijalankan.

1. Tekan B selama 2 detik sampai jarum menit zona waktu kedua bertambah satu menit. Mode pengaturan waktu diaktifkan.
2. Tekan B selama kurang dari satu detik untuk memajukan jarum menit dengan satu kenaikan.
3. Tekan B selama 1-2 detik untuk memajukan jarum jam dengan satu kenaikan; tekan dan tahan B selama lebih dari 2 detik agar jarum jam bergerak cepat.

CATATAN: Jika penekan tidak ditekan selama 10 detik, mode pengaturan waktu tidak aktif.

Fungsi Kronograf

Sebelum menggunakan kronograf, pastikan bahwa:

- Tombol pemutar berada di posisi 1.
- Jarum kronograf tepat berada di posisi nol (12:00) setelah menekan B. Jika tidak, posisi jarum harus disesuaikan. Lihat bagian berjudul "Menyesuaikan Jarum Kronograf ke Posisi Nol."

Fungsi Dasar

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

Penentuan Waktu Interval

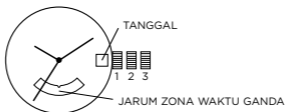
1. Tekan B saat kronograf sedang berjalan untuk menghitung interval (pengambilan waktu akan berlanjut di latar belakang).
2. Tekan B lagi untuk menampilkan pengukuran waktu yang sedang berlangsung.
3. Ulangi langkah 1 dan 2 untuk menghitung interval tambahan.
4. Tekan A untuk mengakhiri pengambilan waktu.
5. Tekan B untuk mengatur ulang ke nol.

Menyesuaikan Jarum Kronograf ke Posisi Nol

Jika satu atau beberapa jarum kronograf tidak tepat berada di posisi nol (12.00) setelah menekan B (misalnya, setelah penggantian baterai):

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
2. Tekan A dan B secara bersamaan selama 2 detik hingga jarum detik stopwatch tengah berputar hingga 360°. Mode korektif telah diaktifkan.
3. Untuk menyesuaikan jarum detik stopwatch tengah, tekan A untuk memindahkan jarum dengan satu kenaikan; tekan dan tahan A untuk memajukan dengan cepat.
4. Tekan B untuk maju ke menit. Tekan A untuk menggerakkan jarum dengan satu kenaikan; tekan dan tahan B untuk memajukan dengan cepat.
5. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

ZONA WAKTU GANDA



Pengaturan Waktu/Kalender

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk mengatur tanggal ke hari sebelumnya.
3. Tarik tombol pemutar ke posisi 3.
4. Putar tombol pemutar searah jarum jam hingga tanggal berubah ke tanggal hari ini; atur waktu a.m. atau p.m. yang benar.
5. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

CATATAN: Jarum zona waktu kedua akan berpindah bersamaan dengan jarum jam dan menit. Atur jarum jam dan menit sebelum mengatur zona waktu kedua.

Pengaturan Zona Waktu Ganda

1. Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
2. Putar tombol pemutar berlawanan arah jarum jam untuk mengatur zona waktu kedua.
3. Kembalikan tombol pemutar ke posisi 1.

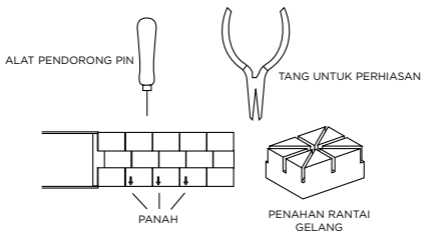
CATATAN: Jarum zona waktu kedua dipatok dalam waktu militer, yang dinyatakan dalam jendela waktu 24 jam di posisi 6:00.

MENYESUAIKAN TALI JAM

1. Buka gespernya dan tarik tali jam (searah dengan panah yang ditampilkan) hingga pin yang sesuai tampak.
2. Jika posisinya telah pas untuk pergelangan tangan Anda, tempatkan pin yang sesuai tersebut di lubang yang diinginkan.
3. Tarik pin yang sesuai tersebut ke dalam gesper (dengan menarik tali jam searah dengan panah yang ditampilkan) hingga pin tersebut masuk di tempatnya.
4. Masukkan kelebihan tali jam ekstra melalui lubang penahan tali jam sebelum mengaitkan pengatupnya secara sama.



DIAGRAM SAMBUNGAN PIN







Membuang Sambungan

Untuk membuang sambungan dari rantai sambungan pin, Anda perlu penahan rantai gelang, alat pendorong pin, dan tang untuk mengerjakan perhiasan (lihat diagram sambungan pin).

1. Buka pengatup pada rantai tersebut.
2. Lihat pada bagian dalam dari rantai tersebut dan cari panah di dekat pengatup tersebut (lihat diagram).
3. Tempatkan tali jam ke dalam slot ukuran yang sesuai dari penahan rantai gelang tersebut dengan panah menunjuk ke bawah (lihat diagram).
4. Tempatkan di tengah-tengah pin yang ingin dibuang sejajar dengan salah satu lubang di bawah penahan rantai gelang tersebut.
5. Dengan alat pendorong pin, dorong pin tersebut, sejauh mungkin, melalui sambungan tersebut.
6. Pindahkan jam dari penahan rantai gelang tersebut dan cukup selesaikan dengan menarik pin dengan tang untuk mengerjakan perhiasan.

CATANAN: Dua pin menyambung masing-masing sambungan dan harus ditarik keluar sebelum sambungan dapat dibuang. Harap diingat bahwa pin tersebut sebagian terbelah di tengah.

TAHAN AIR		PENGUNAAN BERKENAAN DENGAN AIR			
Penandaan Penutup Belakang	Kedalaman				
		Cuci Tangan	Mandi, Berendam	Berenang, Snorkeling	Menyelam Skuba
–	–	X	X	X	X
WR	–	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Meter	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Meter	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Meter	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Meter	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Meter	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Meter	✓	✓	✓	✓

Selalu pastikan tombol pemutar di posisi tertutup (posisi normal).
Kencangkan tombol pemutar pengunci sepenuhnya.

PENCEGAHAN DAN PERAWATAN JAM

Jam ini berisi komponen elektronik presisi. Untuk memastikan pemakaian terbaik, mohon ikuti petunjuk mudah ini untuk perawatan jam:

1. Jangan meninggalkan jam Anda di kondisi ekstrem dalam periode waktu yang lama: lokasi dengan sinar matahari langsung, sangat panas, atau sangat dingin.
 - Panas yang ekstrem akan menyebabkan kerusakan dan memperpendek siklus hidup baterai Anda.
 - Dingin yang ekstrem akan menyebabkan jam Anda menaikkan atau menurunkan waktunya.
2. Hindari kondisi basah kecuali jam Anda sesuai untuk kondisi tersebut.
 - Jangan pernah mengoperasikan tombol pemutar atau tombol fungsi apa pun saat jam tersebut tercelup ke dalam air.
 - Jika tampak ada air atau kondensasi dalam permukaan jam, periksakan jam tersebut segera. Air dapat merusak bagian elektronik di dalam wadahnya.
3. Hindari benturan atau hampasan ekstrem. Jam Anda didesain untuk tahan benturan dengan penggunaan normal.
4. Hindari penggunaan sabun atau bahan kimia lainnya yang dapat merusak jam Anda.
 - Jangan menggunakan jam Anda dengan adanya bahan kimia, pelarut, atau gas yang kuat. Bahan-bahan tersebut dapat menyebabkan perubahan warna, aus, atau kerusakan pada wadah, tali jam, atau komponen lainnya.
5. Hindari daerah berlistrik yang kuat atau listrik statis yang dapat merusak mekanik jam Anda.
 - Umumnya, jam Anda tidak terpengaruh oleh daerah magnet dari perabotan rumah tangga seperti perangkat televisi dan stereo.
6. Bersihkan jam Anda.
 - Bersihkan jam Anda hanya dengan kain lembut dan air saja. Jangan mencelupkan jam Anda di bawah air kecuali dinyatakan tahan air (lihat penutup belakang).
 - Setelah penggunaan dalam air asin, bilas jam tersebut di bawah air kran dan keringkan dengan kain lembut.

- Rantai jam besi harus dicuci secara berkala untuk menjaganya tampak indah. Bersihkan dengan sikat lembut yang dibasahi dengan air sabun lembut. Keringkan secara keseluruhan dengan kain lembut.

7. Inspeksi Berkala.

- Kami menyarankan memeriksakan jam Anda setiap tahun atau dua tahunan untuk memastikan penggunaan yang lama dan pengoperasian tanpa masalah.